

**ANUARIO
ANTROPOLOGIA SOCIAL
Y CULTURAL EN URUGUAY
2009-2010**

Comp. y Ed.:
Sonia Romero Gorski

ANUARIO
ANTROPOLOGIA SOCIAL
Y CULTURAL
EN URUGUAY
2009-2010

Comp. y Ed.:

Sonia Romero Gorski

Directora del Departamento
de Antropología Social (Area de Ciencias Antropológicas)
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación
Universidad de la República
Montevideo, Uruguay



Gracias a la cooperación invaluable del Programa de Ciencias Sociales y Humanas de la UNESCO en Montevideo, el *Anuario de Antropología Social y Cultural en Uruguay* se publica integralmente, en formato electrónico, en el sitio de dicha institución, expandiendo así la masa de lectores (<http://www.unesco.org.uy/shs/es/areas-de-trabajo/ciencias-sociales/publicaciones.html>).

La presente edición del Anuario está parcialmente financiada por Förlaget Nordan/Non commercial, Suecia.

© 2010, **Sonia Romero Gorski** (*Comp. y Edit.*)
Departamento de Antropología Social - FHCE - Udelar
sromero@fhuce.edu.uy
www.fhuce.edu.uy

© Para esta edición, **Editorial Nordan–Comunidad**
Avda. Millán 4113, 12900 Montevideo
Tel: (598-2) 305 5609, fax: 308 1640
C.e.: nordan@nordan.com.uy
www.nordan.com.uy

Diseño: Ruben G. Prieto
Armado: Javier Fraga

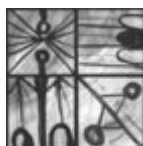
ISSN (Nordan): 1510-3846

Indice

Autorías 11

Editorial 15

Agradecimientos 19



Expresión, cognición, memoria

Joaquín Torres-García: Constructivismo, semiología y mitología
Ruben Tani 23

Linguagem, ferramentas e artefatos semióticos
João Queiroz 37

La bifurcación del tiempo en una historia hecha pedazos:
Vladimir Roslik y Basilio Lubkov. Los héroes y el tiempo de la muerte.
L. Nicolás Guigou 45



Antropología acercando mundos

Enseñar etnología indígena de Brasil en Uruguay
Oiara Bonilla 63

Las marchas de la Unión de Trabajadores Azucareros de Artigas:
La producción ritual de una formación discursiva
Silvina Merenson 71

El entretenimiento como práctica turística: Estudio sobre “tiempo libre” en el turismo termal <i>Martín Gamboa</i>	89
Reflexiones referentes a la investigación comunitaria participativa: Experiencias en USA y en Uruguay <i>Susan Lobo</i>	97
Lo sguardo antropologico sulle comunità urbane di Montevideo e Roma a confronto <i>Adriana Goñi Mazzitelli</i>	107
<hr/>	
	
<i>Lo subjetivo y lo cultural en escenarios médicos</i>	
<hr/>	
Espacios de internación hospitalaria: Desafíos para la etnografía de la subjetividad <i>Eduardo Álvarez Pedrosian</i>	123
<hr/>	
Migración de Personal de Salud de América Latina a Suiza <i>Cecilia Speranza</i>	141
<hr/>	
<i>Dossier del Programa de Antropología y Salud – FHCE</i> Relaciones conflictivas entre usuarios y profesionales de la salud <i>Estudio de caso en base a hechos acaecidos en la ciudad de Salto entre diciembre 2008 y enero 2009</i>	151
<hr/>	
<i>Parte I</i> Descompensación y riesgo en sistema de atención <i>Sonnia Romero Gorski</i>	153
<hr/>	
<i>Parte II</i> Contexto socio cultural y familiar como factores insoslayables <i>Lic. Eloísa Rodríguez</i>	165
<hr/>	
<i>Parte III</i> La enfermedad y descompensaciones socio psicológicas en la vida de las personas <i>Lic. Psi. Fabricio Vomero</i>	169
<hr/>	
<i>Parte IV</i> Complemento para el debate: la violencia vista desde la profesión médica <i>Dr. Jorge Spatakis</i>	1731
<hr/>	



Jóvenes y prometedoras etnografías

Prácticas espaciales y representación etnográfica
Lic. Martín Fabreau **181**

Identidad y Cultura en las Associazioni Liguri del Uruguay
Carlos Defazio Abella **189**

Las comunidades virtuales Xbox:
Interacción y consolidación de sociabilidad en el ciberespacio
Juan Andrés Nadruz **199**

Representaciones sociales de la locura a partir de una etnografía
en la Radio Vilardevoz
Victoria Evia **207**

Variaciones etnográficas sobre una familia de comerciantes del barrio
de Melilla
Valentín Magnone **215**

Etnografía del divorcio: El reparto de la vida entre profesionales
universitarios montevidéanos
María Noel García Simón **223**

Sinceramientos epistemológicos: Sobre estudio en monasterio
de monjas de clausura
Ana Cristina García Fernández **235**

Utilizando el cuerpo: una mirada antropológica del tatuaje
P. Valentina Brena Torres **247**



Vitalidad y diversificación de actividad académica

Presentación del Anuario de Antropología Social y Cultural 2008-2009 **257**

Presentación del libro *Fermoimmagine: Studio Sulla Felicità Urbana*
Prof. Giorgio Piccinato, Universidad Roma 3 **259**

Conferencia sobre <i>El país del silencio</i> <i>Claude Sirois Simoneau, sociólogo franco-canadiense</i>	260
Comunicación Política y Estado Plurinacional en Bolivia <i>Conferencista invitado: Lic. Marco Alberto Montellano</i> <i>Presenta: Gabriela Campodónico</i>	261
Clase abierta sobre Pesca Industrial, Economía y Ambiente <i>Invitado: Sindicato único Nacional de Trabajadores del Mar y Afines</i> <i>(SUNTMA)</i> <i>Presenta: Javier Taks</i>	263
Jornadas de Investigación de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación 10, 11 y 12 de noviembre 2009	266
El audiovisual y la gestión del patrimonio <i>Juan Martín Dabezies y Gabriel de Souza</i>	267
América y Andalucía: fundación de ciudades y trazas urbanísticas del Renacimiento <i>Prof. Tit. Dr. José Miguel Delgado Barrado</i> <i>Universidad de Jaén, España</i>	269
Fin de cursos 2009 en la Maestría en Antropología de la Región de la Cuenca del Plata	271
El Grupo Interuniversitario de Investigación Social (GIIS) Colaboración con proyecto de investigación de la Universidad de Cantabria <i>Leda Chopitea Gilardoni</i>	272

Autorías

Ruben Tani. Licenciado en Lingüística y Filosofía, Prof. Adjunto de Teoría Antropológica I y II de la Licenciatura en Ciencias Antropológicas, FHCE. rubentani@hotmail.com

João Queiroz. Doctor, especializado Ciencia Cognitiva y Semiótica. Ha sido invitado a dictar cursos en la Maestría en Antropología- FHCE. Docente de la Universidade Federal de Juiz de Fora (UFJF); Programa de Pós-graduação em Comunicação (UFJF). queirozj@semiotics.pro.br

Nicolás Guigou. Doctor y Magister en Antropología Social (PPGAS, UFRGS, Brasil). Licenciado en Ciencias Antropológicas y Egresado de la IENBA (UDELAR, Uruguay). Prof. Adjunto del Dpto. de Antropología Social (FHCE).

Oiara Bonilla. Post-doctoranda PPGAS/Museu Nacional, Universidad Federal de Rio de Janeiro. Becaria del CNRS y Asistente interina del Dpto. de Antropología Social, FHCE, durante 2009; dictó un curso de Etnología de Brasil en la Maestría en Antropología. FHCE.

Silvina Merenson. Doctora en Antropología, Universidad Nacional de San Martín, UNSAM, Buenos Aires, Argentina. Realizó su investigación de doctorado en Bella Unión, Uruguay.

Martín Gamboa. Licenciado en Ciencias Antropológicas (FHCE-UDELAR). Asistente del curso Antropología Social y Cultural en la Licenciatura Binacional en Turismo, Facultad de Humanidades - Regional Norte.

Susan Lobo. Doctora en Antropología, de la Universidad de Tucson, Arizona, EE.UU. Viene asiduamente a Uruguay donde ha dictado conferencias, cursos y otras actividades académicas.

Adriana Goñi Mazzitelli. Licenciada en Antropología Social, FHCE. Doctorada en Estudios Urbanos en la Universidad de Roma 3. Colabora en investigaciones interdisciplinarias, REAHVI (Red de Asentamientos Humanos, Hábitat y Vivienda, UDELAR). Residente en Italia.

Eduardo Álvarez Pedrosian. Licenciado en Antropología Social, FHCE; Doctorando de la Universidad de Madrid. Asistente en la materia Antropología Cultura de la Licenciatura en Ciencias de la Comunicación, UDELAR.

Cecilia Speranza. Licenciada en Antropología Social, FHCE-UDELAR. Candidata a doctorado en Berna, Suiza.
ceciliasperanza@tele2.ch

Sonnia Romero. Etnóloga, doctorada en la EHESS de París, Directora del Dpto. de Antropología Social, FHCE; editora del Anuario en Antropología Social y Cultural en Uruguay desde el año 2000 al presente. sromero@fhuce.edu.uy

Eloísa Rodríguez. Licenciada en Antropología Social. Maestranda en la Maestría en Antropología de la Región de la Cuenca del Plata, FHCE. Colaboradora del Programa Antropología y Salud-FHCE. erodriguezlussich@gmail.com

Fabricio Vomero. Licenciado en Psicología. Maestrando en Antropología de la Región de la Cuenca del Plata, FHCE. Colaborador del Programa de Antropología y Salud-FHCE. fabriciovomero@gmail.com

Jorge Spatakis. Doctor en medicina. Estudiante avanzado en la Licenciatura en Ciencias Antropológicas. Colaborador del Programa de Antropología y Salud, FHCE.

Martín Fabreau. Lic. en Antropología Social, FHCE. Ayudante de Antropología Cultural - LICCOM - UDELAR. Maestrando (Beca Capes) en el Programa de Pós-Graduação em Antropologia – Universidade Federal de Pernambuco (Brasil).
fabreau@gmail.com

Carlos Defazio Abella. Lic. en Antropología Social, FHUCE. Magíster en Costruzione e Gestione dei Progetti nel Sociale (Università LUMSA de Roma). Colaborador Honorario de Taller I, DAS-FHCE.

Juan Andrés Nadruz. Estudiante avanzado en la Licenciatura en Ciencias Antropológicas, opción Antropología Social, FHCE.

Victoria Evia. Estudiante avanzada en la Licenciatura en Ciencias Antropológicas, opción Antropología Social, FHCE.
v_evia@yahoo.com

Valentín Magnone. Estudiante avanzado en la Licenciatura en Ciencias Antropológicas, opción Antropología Social, FHCE.

María Noel García Simón. Licenciada en Antropología Social, FHCE. Maestranda en la Maestría en Antropología de la Región de la Cuenca del Plata.

Ana Cristina García Fernández. Licenciada en Antropología Social, FHCE. Maestranda en la Maestría en Antropología de la Región de la Cuenca del Plata.

P. Valentina Brena Torres. Licenciada en Antropología Social, FHCE. Maestranda en la Maestría en Antropología de la Región de la Cuenca del Plata.

Juan Martín Dabezies. Licenciado en Antropología, FHCE. Becario AECID en la Universidad de Santiago de Compostela-Laboratorio de Patrimonio, CISC-España.

Gabriel de Souza. Licenciado en Antropología Social, FHCE. Especializado en documentales etnográficos, colabora con investigación de la Universidad de Santiago de Compostela-FHCE.

Leda Chopitea Gilardoni. Licenciada en Antropología Social, FHCE. Colabora honorariamente en el capítulo Uruguay de la investigación comparada del GIIS, Universidad de Cantabria y países del cono sur.

Conferencistas invitados:

Giorgio Piccinato. Profesor Universidad Roma 3, Italia.

Claude Sirois Simoneau. Sociólogo franco-canadiense radicado en Uruguay.

Marco Alberto Montellano. Conferencista invitado de Bolivia. Presenta **Gabriela Campodónico.** Docente del DAS, Encargada del curso Sistemas Socioculturales de América; docente en la carrera Bi-nacional de Turismo, Regional Norte, Uruguay.

Sindicato único Nacional de Trabajadores del Mar y Afines (SUNTMA). Uruguay. Presenta: **Javier Taks.** Docente Departamento de Antropología Social; doctorado en la Universidad de Manchester, UK. jtaks@adinet.com.uy

Prof. Tit. Dr. José Miguel Delgado Barrado. Universidad de Jaén, España.

Editorial

Construyendo instrumentos para pensar-nos

«Mientras las pequeñas causas locales acarrear efectos locales somos capaces de seguirlos. ¿Por qué no seríamos más capaces de seguir los mil caminos, de topología extraña, que conducen de lo local a lo global y vuelven a lo local? ¿Se vería la antropología reducida para siempre a los territorios, sin poder seguir las redes?» (Bruno Latour, 2007 :170) ¹

15

El contenido de este número 2009-2010 del Anuario de Antropología Social y Cultural en Uruguay, ofrece una variedad significativa de temas, puntos de partida y de elementos teóricos que ayudan a pensar ejes que atraviesan conocimientos, hechos empíricos, razones, preguntas y enigmas que implican lo humano y sus circunstancias tal como se presentan a la observación científica o a la reconstrucción etnológica.

Los ejes mencionados podrían organizarse asimismo en torno a la posibilidad de repensar la temporalidad, redimensionar las relaciones entre lo particular y lo universal en el marco de un doble proceso de localización y globalización, en torno a posibles autonomías, buscando demostrar que no hay simple generación de respuestas frente a estímulos externos.

Del conjunto de trabajos, de extensión y profundidad diversa, surge claramente la determinación disciplinaria de interrogar la imbricación del sujeto con lo histórico-social, político y antropológico, llegando a “descubrir” que las subjetividades individuales

1. Bruno Latour, 2007 [1ª en fr. 1991]. Nunca fuimos modernos. Ensayo de antropología simétrica, Siglo XXI Editores.

producen culturalmente pactos narcisistas sobre el pacto social, reformulan la relación espacio-tiempo, componen imágenes, desafían la certeza sofocada, no verbalizada, del carácter cambiante y finito de las personas, de las obras, de las civilizaciones.

A la complejidad histórica, a las experiencias culturalmente diferenciadas de las personas en sus contextos, debemos agregar en un segundo movimiento la complejidad teórico-interpretativa de nuestra propia disciplina: existe ya una considerable acumulación de estudios y textos antropológicos sobre la diversidad etnográfica de las sociedades en su conjunto, y en menor medida, también hay producción de etnografías de nuestro país. En el doble juego teórico-metodológico, de lo general y lo particular o local, que compone todo abordaje antropológico actualizado, es recomendable prestar atención a lo que nos aportan las búsquedas que emprenden los autores, a las bibliografías consultadas, ya que aún quienes hacen primeros esfuerzos en el compromiso del field work, todos, han dedicado parte del trabajo a contrastar reflexiones y hallazgos localizados con lo que ofrece la academia en su expresión más universal y abarcativa.

El agrupamiento de textos en conjuntos separados por Secciones puede ser discutible ya que los temas, los lugares evocados, las convergencias de procedimientos o de referentes teóricos, pueden admitir otras combinaciones. Lo que resulta cada año, y queda plasmado en el índice que ordena la publicación, siempre responde a evocaciones disparadas por los contenidos y su plasticidad al ser puestos en relación entre sí y junto con las imágenes que nos ofrece la obra del artista invitado, en esta ocasión Carlos Paez Vilaró.

16

Los textos de la Primera Sección (R. Tani; J. Queiroz; N. Guigou) abordan de forma muy elaborada y a la vez explícita la complejidad propia de cualquier sistema social donde el pensamiento concibe no sólo el lenguaje, - hay que recordar que no hay aún acuerdo entre teorías: ¿cuándo y cómo comenzaron a significar los objetos y las palabras? -, sino también el arte o producción estética que “es una obra humana independiente, que existe y subsiste por sí misma” (J. Torres García, citado por R. Tani); en un plano igualmente cognitivo, subjetivo, se sitúan la producción de religiones y hasta de crueldades que regímenes de opresión objetivaron sobre personajes concretos; estos hechos nos hablan de sistemas sociales y del ser humano más acá y más allá de límites pensables.

La Segunda Sección (O. Bonilla, S. Merenson, M. Gamboa, S. Lobo, A. Goñi) nos coloca ante actores y mundos cambiantes, desplegados sintéticamente; gracias al poder de la palabra escrita nos conectamos con cambios que protagonizan poblaciones indígenas de la región amazónica, con gestas heroicas de los trabajadores de la caña de azúcar en el norte de Uruguay, con transformaciones económicas y culturales que trae la nueva ‘industria’ del turismo; el movimiento de lo global y lo local atraviesa en varios sentidos estos trabajos y sus autores ya que dan cuenta de desplazamientos reales y simbólicos con significativo interés comparativo, desde Arizona, USA, a la localidad de Cuchilla de Laureles, en Tacuarembó hay un interés de realizar una investigación participativa; o en esa misma línea se hizo un estudio comparado de procesos de *gentrificación*, especulación inmobiliaria por parte del sistema (o mercado) y participación en la resistencia de habitantes, vecinos de barrios afectados. Como queda demostrado ni en Roma, ni en Montevideo, las personas están totalmente alienadas como para no darse cuenta de que todo desarrollo y crecimiento de la ciudad no trae aparejado el desarrollo y crecimiento de ellos mismos como personas, de sus relaciones, de sus

vidas, aunque no siempre encuentren medios como para organizarse y contrarrestar la fuerza del capital o su conjunción con el poder político.

En la Tercera Sección se incluyen exclusivamente trabajos presentados por jóvenes investigadores uruguayos en uno de los Grupos de Trabajo (GT) de la Reunión de Antropología del Mercosur, VIII RAM, que tuvo lugar en Buenos Aires a fines de setiembre 2009. Con el concurso de Nicolás Guigou, quien integró la Coordinación del GT 71, « Metodologías de investigación antropológica hacia el siglo XXI » junto a Carlos Reynoso y Jorge Miceli, podemos así difundir investigaciones muy recientes y que nos reconfortan en cuanto a la tarea que cumplimos en la FHCE en la formación de recursos humanos. Como lo expresan casi todos los autores en sus textos las etnografías están hechas dentro de las exigencias curriculares de la Licenciatura en Ciencias Antropológicas-FHCE (C. Defazio; J.A. Nadruz; A. C. García; V. Evia; V. Magnone; M.N. García; V. Brena) y para una Maestría en Antropología en Brasil (M. Fabreau). Habiendo cumplido con la instancia de Taller II de especialización en Antropología Social ya saben que aprender el oficio de antropólogo/a tiene también el momento crítico del pasaje a la escritura. Aquí además los autores tomaron el riesgo de la exposición y debate en la VIII RAM, ante colegas muy calificados, de diferentes países.

En la Cuarta Sección están concentrados por evidente afinidad temática estudios que abordan aspectos culturales desplegados o soterrados en los intersticios de las profesiones y de las instituciones de salud (E. Alvarez; C. Speranza; autores varios en el dossier del Programa de Antropología y Salud, Romero, S.; Rodriguez, E.; Vomero, F.; Spatakis, J.). Los diferentes abordajes postulan de alguna forma la especificidad de un campo: entrar en un hospital del sector de Salud Pública como es el viejo Hospital Maciel de Montevideo, ser parte del personal técnico en instituciones sanitarias aquí o en países hacia donde se migró (tal el caso de migración de técnicos de la salud hacia Suiza), tratar con enfermos y familiares, no parecen ser circunstancias o experiencias intercambiables con otros sectores de actividad. Si bien el sector de la salud había sido hasta fecha reciente el paradigma de prerrogativas profesionales, manejándose desde una posición de poder frente a los usuarios, la situación está francamente en proceso de revisión. La sociedad civil o el imaginario social ya no soporta calladamente el malestar frente a instituciones médicas, cuestiona, interroga, exige y hasta entabla juicios o reclamos, a veces de forma violenta y lamentable. En ese camino lleno de dificultades de orden material, organizacional y cultural, se va tomando conciencia de deberes de unos y derechos de otros. Y en este proceso no es menor el aporte que realicen análisis críticos, estudios socio-antropológicos aplicados al campo de la salud.

Finalmente la Quinta Sección a través de una variedad de actividades desplegadas durante el año², desde el DAS y en el ámbito de la FHCE, tiene el cometido de reflejar la potencial trascendencia de intercambios, investigaciones e intervenciones antropológicas: la apertura al mundo, el interés de estudiar redes, de conformar equipos interdisciplinarios, no opaca la importancia del avance en el conocimiento de las condiciones del contexto local. Por estas múltiples razones hemos multiplicado contactos e invitaciones a colegas extranjeros, a especialistas de ramas de actividades diversas, ya sean del mundo académico o del mundo del trabajo, nacional e internacional.

2. La propia diversidad de actividades y personas, hace difícil la evocación de nombres y detalles en esta breve nota editorial.

Es indudable que el flujo de las tendencias, de los capitales de orden económico y simbólico, va transformando la infraestructura y la vida cotidiana de los colectivos sociales. Desentrañar la lógica o el sentido de acciones por parte de actores sociales en sus territorios, lleva a constatar que existen matrices de acción: con diferencias relativas los comportamientos humanos tienden a tener ciertos patrones comparables y a conformar redes en espacios varios... argumentos todos que nos llevan a confirmar la impresionante riqueza de oportunidades de estudio, y de expertises, para la antropología en nuevos-viejos mundos, o instituciones, por donde se mueven las personas, las colectividades. Es una meta científica que se lee entre líneas a lo largo de este nuevo número del Anuario de Antropología Social y Cultural en Uruguay, meta que comparten todos los autores nacionales y extranjeros, así como de quienes han venido a ofrecer cursos, conferencias, debates, documentales. Esta publicación es una forma de registro de tanta actividad y compromiso.

Sonnia Romero Gorski

Directora del Departamento de Antropología Social – FHCE
Montevideo, diciembre 2009

Agradecimientos

Como es una opción estética y conceptual tradicional el Anuario de Antropología Social y Cultural en Uruguay asocia a los contenidos de sus artículos, la reproducción de obras de la plástica uruguaya contemporánea; en los números anteriores contamos con la contribución de obras de Javier Gil (primer número 2000), Raúl Rial (2001), Lacy Duarte (2002-2003), Osmar Santos (2004-2005), fotografías de Panta Astiazarán (2006), Cléver Lara (2007), Pedro Peralta (número 2008-2009). Para la edición del número 2009-2010 invitamos a Carlos Paéz Vilaró a quien agradecemos que haya accedido de tan buen talante a contribuir, ofreciéndonos la posibilidad de valorizar los temas con sus creaciones artísticas, muy apreciadas en el mundo de la plástica y como valor cultural nacional.

19

En este número, gracias a la colaboración activa de Nicolás Guigou, pudimos contar con resultados y/o avances de jóvenes investigaciones, etnografías, que fueron presentadas por estudiantes avanzados y licenciados en antropología social en el Grupo de Trabajo 71 de la VIII Reunión de Antropología del MERCOSUR, realizada en Buenos Aires entre el 29 de setiembre y el 2 de octubre 2009. Dicho GT dedicado a Metodologías de Investigación Antropológica Hacia el siglo XXI, fue coordinado por Carlos Reynoso (UBA, Argentina), Jorge Miceli (UBA, Argentina) y Nicolás Guigou (UDELAR, Uruguay).

Debemos agradecer la fidelidad de la cooperación invaluable del Programa de Ciencias Sociales y Humanas de la UNESCO en Montevideo; el Anuario de Antropología Social y Cultural en Uruguay se publica integralmente también en formato

electrónico en el sitio de dicha institución, expandiendo así la masa de lectores (www.unesco.org.uy/shs/index.html).

Como es habitual contamos con la diagramación profesional de Javier Fraga y con el apoyo de Editorial Nordan-Comunidad, sumando razones de agradecimiento.

Sonnia Romero Gorski
Directora del Departamento de Antropología Social
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación
Universidad de la República